

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Les correspondances de François Guizot : 1806-1874](#)[Collection180_181_Correspondance entre Sarah Austin et François Guizot : 1840-1867](#)[Collection180_Lettres de Sarah Austin : 1840-1867](#)[ItemWeybridge, May 9, 1858, Sarah Austin à François Guizot](#)

Weybridge, May 9, 1858, Sarah Austin à François Guizot

Auteurs : Austin, Sarah (1793-1867)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Les mots clés

[Femme \(de lettres\)](#), [Femme \(politique\)](#), [France \(1852-1870, Second Empire\)](#), [Mémoires \(Guizot\)](#), [Réseau social et politique](#), [Traduction](#)

Relations entre les lettres

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Présentation

Date1858-05-09

GenreCorrespondance

Editeur de la ficheMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN
(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Information générales

LangueAnglais

Cote80, AN : 163 MI 42 AP 180 Papiers Guizot Bobine Opérateur 29

Nature du documentLettre autographe

Supportcopie numérisée de microfilm

Etat général du documentBon

Localisation du documentArchives Nationales (Paris)

Transcriptionpp. 334-336.

Citer cette page

Austin, Sarah (1793-1867), Weybridge, May 9, 1858, Sarah Austin à François Guizot, 1858-05-09

Marie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 19/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Guizot-Lieven/items/show/7652>

Informations éditoriales

DestinataireGuizot, François (1787-1874)

Lieu de destinationVal-Richer (France)

DroitsMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0.

Lieu de rédactionWeybridge (Angleterre)

Information Bibliographique

Titre	Auteur	Date	Lien
Mémoires pour servir à l'histoire de mon temps	François Guizot	1858	Lien externe
Notice créée par Marie Dupond Notice créée le 24/10/2024 Dernière modification le 02/04/2025			

80/ Weybridge May 9th 1858
 Dear Monsieur Guizot
 I received the book you were
 so kind as to send me, & your
 letter just before I was starting out
 for a little visit to London. The
 former I could only offer as
 my husband would not let me
 carry it away with me & the latter
 I would not answer till I had
 seen some persons whom
 I might have something
 to report that might interest you.
 I returned only 3 days ago & I
 have not yet read the whole of your
 book. Yet already if I were to write
 about it all that I have thought
 of, I should send you a volume
 in return. How many passages
 I have read & reread, & wished
 to read again! How much that we
 are one back into the Past & the
 next moment forward into the Future!

I am glad William is coming. May you see and write to him.

To every body who came for
the curious ^{concerns} of mankind
this Book must be one of the
most interesting ever written.
To me, it has further interest
& a superadded charm. I see you,
I hear you in every page. And now
to turn, up - let me say, as the greatest
praise ^{any writer} can give, that the general impression
it leaves upon the mind of yourself
satisfies me. I see you in it such
as I know you - such as I wish the
people to see you. This is a woman's
judgment of the a book which treats
of such large & grave matters. But
you, like poor chazy Augustine Combe,
(in that particular) value a large offering
for what it is, & not for what it is
not. One is not precisely a fool to
cause one's opinions are greatly
influenced by one's opinions. The
opinions of women are often influenced
by worse things. When we meet
I shall tell you some of the things that
have specially struck me. In London,

I heard but one voice
who had read it - they
as one of the most im-
portant contributions
(as a biography) full of
feeling. I hear the thank
you. I have seen only
in journals. I cannot
see as had English. I
faithful, I think not.
your translation is in
with the time now -
It is a sort of race, &
confined to getting some
tell you how I have loved
it. I should ever go
but mine. But of late
I am the least fitted
I saw Sir John Royle
& repeated to him my
imitation & my hope
I saw the Master of the
delighted at the prospect
of his palace - where he
feels his solitude. He is
high & state times. I hear
of St Paul's where I
saw the portrait of John
the noblest. In the
about India, & I am for
ture that we see at the

who care for
concerns of mankind
it be one of the
ever written.
other interest-
charm. I see you,
my page. And now
we say, as the question
the general impression
mind (of yourself)
you in it such
such as I wish the

This is a woman's
book which treats
love matters. But
Augusta Couche
value to be of use
not for what it is
merely a fool be-
lions are greatly
is of use. The
are often influenced
When we meet
one of the things that
with me. In London

I heard but one voice among those
who had read it. They all spoke of it
as one of the most interesting & im-
portant contributions to history, & (as a biography) full of dignity & noble
feeling. I hear the translation is not
good. I have seen only passages quoted
in journals. I cannot say they think
me as bad, English. Whether they were
faithful, I doubt not. I am afraid
your translation is unimpeachable
(with the time now generally allowed).
It is a sort of sacrilege in it all is so.
I am not to get it done. I would not
tell you how I kept on that your
Mist. should ever go into any hands
but mine. But I shall people living,
I am the best fitted for a case.
I saw Sir John Bouverie in London
& repeated to him my thanks for his
invitation & my readiness to accept it.
I saw the Mother of Trinity, who is
delighted at the prospect of having you
of this palace, where you follow the
feels her, & I think her for it, out
with & state times. I shall be at the
Dean of St. Paul's, where I met Mr. Bouverie
Pope, the Knight of St. John, & the Archbishop
& other notable. I am very glad
about your journey. I am sure you will find
ture that we are all the and even

of the revolt. If it degenerates into
a guerilla warfare, it is quite thing
that England cannot possibly furnish
men to supply the need. You know
how your troops melted away even
in Spain, & a neighbouring country,
with a good climate, & a great profusion
of game of warblers. What could our
handfuls do in those boundless places,
& under that burning sun? Evidently
our only reliance must be on the
Lion's not say the lioness, that the
city of the nation, have of us. I have
seen Col. Shearn's Diary of his Residence
in India, published since his death.
It is well worth your attention. He has
liked the natives, & was perfectly
merciful. He has been the result of this
will console me for the mistaking
of our soldiers, in for being killed &
Highlanders at the same work.

I dined with L. Lansdowne - with L.
Castlereagh who tells charming & cheering
things about Ireland - & L. Stansfeld,
who looks & seems perfectly ill &
the excellent L. Stanley. I dined there
breakfasted with L. Montagu - met
Mr. Stansfeld & Mr. Stanley & many others.
The former is building a house in India
park. He said my wife & I were all the time
& my father-in-law & I are all the time.
I exclaimed quite combination charming!